

長者住宿暫託服務

Residential respite service is a form of temporary or short-term residential care service for elders. It serves the objective of providing temporary relief for family members or relatives who are the main caregivers of elders requiring a certain degree of personal care whilst residing in the community. It aims at encouraging and helping elders to continue living in the community for as long as possible.

While there are 11 care-and-attention places in subvented residential care homes for the elderly designated for respite service, the service is also provided in all subvented residential care homes for the elderly, nursing homes and contract homes by using casual vacancies.

Target Group

The target group of the service is elders who require short-term residential care placement so that temporary relief can be provided for their family members or relatives as the main caregivers.

Eligibility Criteria

Elders are considered eligible for residential respite service if they are:

- aged 60 or above;
- in need of short-term residential care so that family members or relatives as their main caregivers may take a break from providing the care on a long-term basis;
- physically and mentally fit for communal living;
- free from contagious diseases;
- requiring a level of personal and nursing care corresponding to the admission criteria of the particular type of residential service; and

- to be taken back into care by the family upon expiry of the respite period.

Referral Procedures

To apply for respite service, elders or their families may approach caseworkers of Integrated Family Service Centres, Medical Social Services Units, District Elderly Community Centres, Neighbourhood Elderly Centres, Social Centres for the Elderly, Day Care Centres/Units for the Elderly, Enhanced Home and Community Care Services Teams, Integrated Home Care Services Teams and Home Help Team who will assess the elder's needs and make referrals to the residential care homes for the elderly or nursing homes concerned if considered suitable.

Duration of Stay

Residential respite service rendered to each elder on each occasion shall be neither less than 24 hours, nor more than 6 weeks (i.e. 42 days) which is also the maximum accumulative duration of period(s) of use of the service within the 12 months preceding the date of admission for the service.

Undertaking

In the interests of elders, family members will be required to sign an undertaking to take their elders home at the end of the respite period. Residents of respite places, like long-term residents, will have to observe the rules and regulations of the homes during their stay.

Fees

Home-for-the-Aged places	\$50 per day
Care-and-Attention Home places	\$60 per day
Nursing Home places	\$70 per day

Please visit the website of the Social Welfare Department at www.info.gov.hk/swd for details.



Residential Respite Service for Elders

Residential
Respite
Service
長者住宿暫託服務

長者住宿暫託服務專為在社區中生活，但在個人照顧方面需要家人或親屬協助的長者提供臨時／短暫的住宿照顧。這項服務旨在分擔主要護老者長期照顧長者的責任，並讓他們在有需要時能得到短暫休息的機會，從而鼓勵及協助長者盡量繼續留在社區居住。

除了受資助安老院舍內11個護理安老院宿位被指定為暫託用途外，所有受資助安老院舍、護養院和合約院舍均可使用偶然空置的宿位提供住宿暫託服務。

服務對象

服務對象是一些需要短暫住宿照顧服務的長者，希望藉着這項服務為長者的主要護老者（其家人或親屬），提供短暫休息的機會。

入住條件

長者須符合下列條件，方可獲提供住宿暫託服務：

- 年齡達60歲或以上；
- 確實需要住宿暫託照顧服務，讓長期照顧長者的家人或親屬能得到短暫休息的機會；
- 體格及精神上適合群體生活；
- 無傳染病；
- 健康及自我照顧能力符合提供暫託服務院舍的入住要求；以及
- 住宿暫託期滿後，家人必須接回長者返家照顧。

轉介手續

如欲申請以上服務，長者或其家人可以聯絡社會服務單位的負責社工（有關單位包括綜合家庭服務中心、醫務社會服務部、長者地區中心、長者鄰舍中心、長者活動中心、長者日間護理中心／單位、改善家居及社區照顧服務隊、綜合家居照顧服務隊和家務助理

隊）。負責社會評估長者對該服務的需要，如認為合適，便會把長者轉介至安老院舍／護養院。

入住時間

每次向長者提供住宿暫託服務的期間不可少於24小時，但亦不可超過六個星期。該長者在入住日期之前的連續12個月內，可多次使用這項服務，但最多只可累積六個星期（即42天）的暫住期。

承諾書

為了確保入住暫託宿位的長者於暫託期滿後能夠得到適當的照顧，有關長者的家人須簽署承諾書，保證將於暫託期滿後接回長者返家照顧。與長期院友一樣，入住暫託宿位的長者在住宿期間亦須承諾遵守有關院舍的規則。

收費

安老院宿位 ：每日\$50
護理安老院宿位 ：每日\$60
護養院宿位 ：每日\$70

詳情請瀏覽社會福利署網頁
www.info.gov.hk/swd

